



کنفرانس کنوانسیون کوتیف

Conference on COTIF

سخنران: آقای عباس نظری

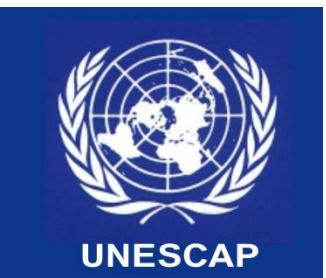
مدیر کل امور بین الملل

Speech of Mr. Nazari

Director General of International Affairs



TEA



СОВЕТ ПО
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМУ
ТРАНСПОРТУ

The Railways of I.R.Iran





Obstacles on the way of international transportation and trade

- Non-membership of the countries in international regulations/rules
- Lack of coordination in rules and non-observance from a country to another one
- Physical obstacles along rail transport between Europe and Asia: standard gauge of 1435 mm in the Railways of OTIF member states and broad gauge of 1520 mm in the Railways of CIS Countries

مشکلات حمل و نقل ریلی روان

- عدم عضویت کشورها در مقررات بین المللی حمل و نقلی واحد
- عدم پیروی راه آهنها از مقررات واحد
- وجود موائع فیزیکی در حمل و نقل ریلی میان اروپا و آسیا از جمله عرض خط استاندارد 1435 میلیمتر در کشورهای عضو OTIF (و)
- خط عریض 1520 میلی متر در کشورهای CIS

Existing obstacles preventing smooth transport in international traffic:

- Non-uniformity of customs rules and regulations along transit routes
- Lack of uniformity of customs rules and regulations in transit routes
- Break of gauge at the border points and insufficiency of bogie exchanging system
- Non-completion of missing links along rail routes and corridors
- Weak infrastructures along the routes
- Diversity of fleet technical specifications in the region countries
- Lengthy bogie exchange time at border points
- Lack of enough budget to complete missing links, equip fleet and border terminals
- Trains' long delays at borders due to customs procedures and different rules of the countries
- Non competitiveness of rail tariffs compared to other modes of transport like road transport
- Lack of joint companies among the countries for combined transport
- Political issues and the consequences

موانع موجود که مانع از انجام ترافیک بین المللی روان می شود عبارتند از:

- یکسان نبودن قوانین و مقررات گمرکی در مسیرهای ترانزیتی
- اختلاف عرض خط ریلی در نقاط مرزی و کمبود سیستم تعویض بوژی
- عدم تکمیل گستگی ها در طول مسیرهای ریلی و کریدورها
- وجود زیربناهای ضعیف در طول مسیرها
- مشخصات فنی متفاوت ناوگان کشورهای منطقه
- طولانی بودن زمان تعویض بوژی در نقاط مرزی
- عدم اختصاص بودجه کافی برای تکمیل خطوط گستته ، تجهیز ناوگان و تجهیز پایانه های مرزی
- تاخیرهای زیاد قطارها در مرزها به علت رویه های گمرگی متفاوت کشورها
- رقابتی نبودن تعرفه های ریلی نسبت به سایر شیوه های حمل و نقل از قبیل حمل و نقل جاده ای
- عدم وجود شرکت های مشترک بین کشورها در زمینه حمل و نقل ترکیبی
- مسائل سیاسی و تبعات ناشی از آن.



RAI Accessions to Rail Int'l Rules

- Accession of RAI to Railways Cooperation organization (OSJD) in 1998 and Agreement on Freight International Traffic by Railway (SMGS) in 2001 after inauguration of Mashad-Sarakhs rail line in 1996 to realize international transport and freight transit to Central Asian countries
- Accession of RAI to OTIF in 1986 and COTIF Convention and its 7 appendices in 2001.

الحقوق راه آهن ج. ایران به مقررات بین المللی

ریلی

- الحق راه آهن ایران به سازمان OSJD در سال 1377 و موافقت نامه و برنامه SMGS در سال 1380 پس از افتتاح خط آهن مشهد-سرخس در سال 1375 برای تحقق حمل و نقل بین المللی و ترانزیت بار به کشورهای آسیای میانه
- الحق راه آهن ج. ا. ایران در سال 1365 به سازمان اتیف گردیده و در سال 1380 به کنوانسیون کوتیف و هر 7 ضمیمه آن.

COTIF Appendices

ضمایم کنوانسیون کوتیف

- Uniform rules for passenger rail intl transport (CIV) قواعد یکسان حمل و نقل بین المللی ریلی مسافر (CIV)
- Uniform rules for freight rail international transport (CIM), قواعد یکسان حمل و نقل بین المللی ریلی بار (CIM)
- Regulation for dangerous goods transport (RID) مقررات حمل و نقل کالاهای خطرناک (RID)
- Uniform rules for use of vehicles in rail international transport (CUV) قواعد یکسان استفاده از وسائل نقلیه در حمل و نقل بین المللی ریلی (CUV)
- uniform rules for use of infrastructural installations at rail international transport (CUI) قواعد یکسان معتبرسازی استانداردهای فنی و دستورالعملهای فنی یکسان قابل (CUI)
- Uniform rules for validation of exercisable uniform technical instructions and technical standards for rail vehicles in international transport (APTU) اعمال برای وسائل نقلیه ریلی در حمل و نقل بین المللی (APTU)
- Uniform rules for technical acceptance of rail vehicles in international transport (ATMF) قواعد یکسان پذیرش فنی وسائل نقلیه ریلی در حمل و نقل بین المللی (ATMF)



Conceived Cartography by:
Gitanjali Geographic & Graphic Institute

Tel: +91-921-709355 - 6719033, Fax: 6705782 / www.gitanjali.com 363

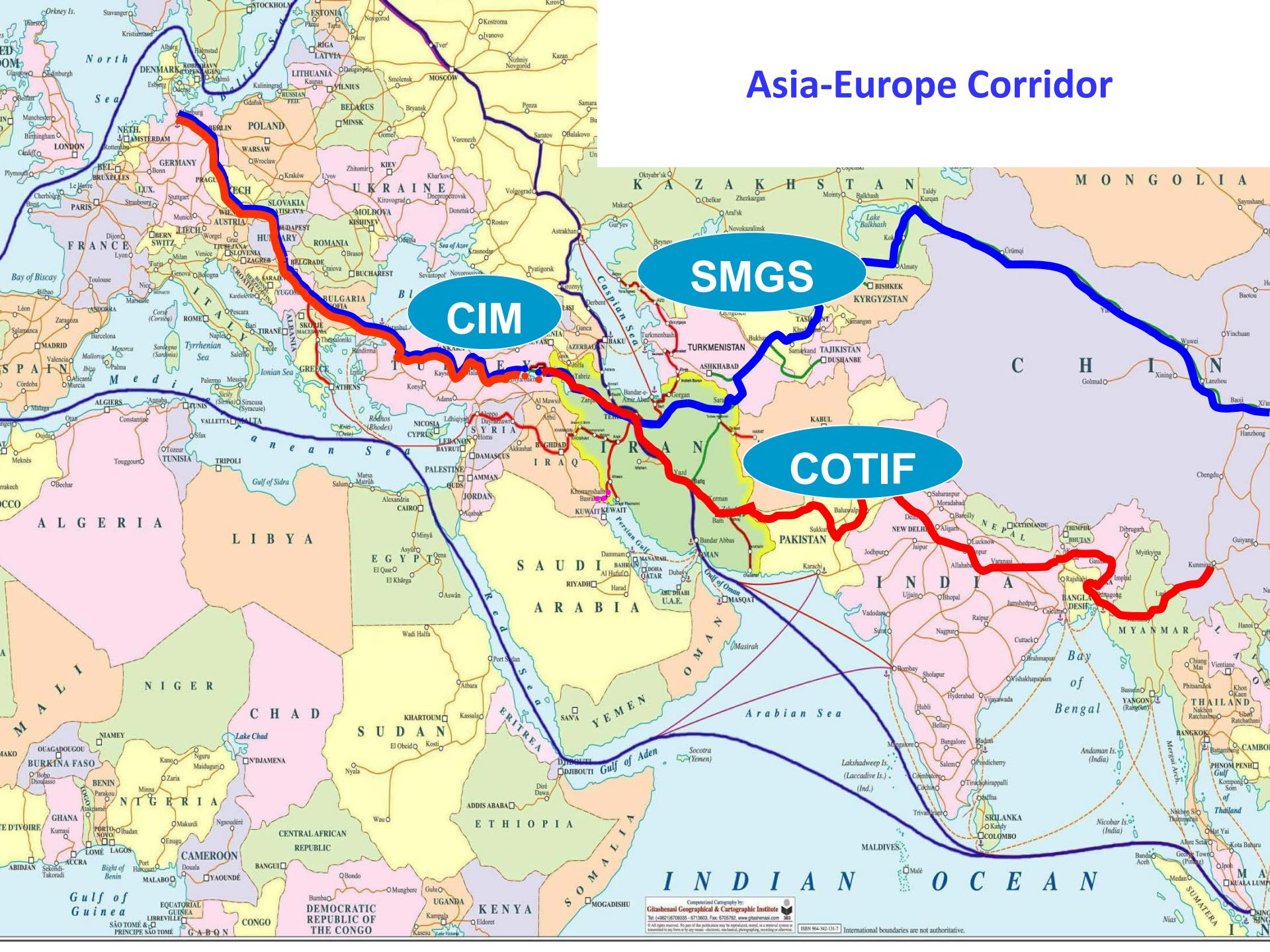
All rights reserved. No part of the publication may be reproduced, stored, or transmitted in any form or by any means without prior permission, licensing or agreement.

ISBN

964-342-131-7

International boundaries are not authoritative.

Asia-Europe Corridor





UNECE

United Nations Economic Commission for Europe

- Regulating Uniform rail law with the objective of preparing rail laws at global level and connection of European rail corridor routes to Asia by UNECE
- Organization of several meetings with involvement of CIT, OTIF and OSJD
- Study of the law in the Railways of Iran

- تنظیم قانون واحد ریلی با هدف تدوین قوانین ریلی در سطح جهان و اتصال مسیرهای کریدورهای ریلی اروپا به آسیا توسط UNECE و برگزاری نشستهایی در ژنو برای این منظور با مشارکت سازمانهای CIT، اتیف و OSJD

- بررسی این قانون در راه آهن ایران





The Railways of I.R.Iran

Thank You for Your Kind Attention

